Mueller®
MLI 12316_2.20

Contents:
1 BRACE/
STABILIZER

**Hg80® Knee Braces - EN**
APPLICATION & CARE INSTRUCTIONS

**Soportes para rodillas Hg80® - ES**
MODO DE EMPLEO Y CUIDADO DEL PRODUCTO

**Orthèses de genou Hg80® - FR**
UTILISATION ET ENTRETIEN

**Hg80® Knieorthesen - DE**
ANWEISUNG ZUM ANLEGEN UND ZUR PFLEGE

**Hg80® Kniebraces - NL**
INSTRUCTIES VOOR AANBRENGEN EN ONDERHOUD

**Hg80® Επιγονατίδες - GR**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

**Tutori per ginocchio Hg80® - IT**
ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE E LA CURA DEL PRODOTTO

**Hg80® Knæskinner - DK**
INSTRUKTIONER I ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE

**Joelheiras Hg80® - PT**
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

**Ortezy kolana Hg80® - PL**
STOSOWANIE I ZALECENIA DOTYCZĄCE OBCHODZENIA SIĘ Z PRODUKTEM

**Hg80 ® Knäortoser - SE**
ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

**Коленные фиксаторы Hg80® - RU**
РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И УХОДУ

**Kolenní výztuhy Hg80® - CZ**
POKYNY PRO POUŽITÍ A OŠETŘOVÁNÍ

Hg80®膝护托 - **SC** - 简体中文
使用与保养说明

Hg80® 무릎 보호대 - **KO**
적용 및 주의사항

Hg80®膝護托 - **TC** - 繁體中文
使用及護理說明

**Hg80®-polvituet - FI**
KÄYTTÖ- JA HOITO-OHJEET

**Ortoze za koleno Hg80® - SR**
UPUTSTVO ZA KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE

**Ortoze za koljeno Hg80® - HR**
PRIMJENA I ODRŽAVANJE

دعامات ركبة **Hg80®** - العربية

إرشادات الاستخدام والرعاية

**Hg80® Pendakap Lutut - MS**
PANDUAN PEMAKAIAN & PENJAGAAN

**Hg80®** ปลอกเข่า - **TH**
คำแนะนำในการใช้และดูแลรักษา

**Đệm đầu gối Hg80® - VI**
HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG VÀ BẢO DƯỠNG

**Коленни скоби Hg80® - BG**
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА И ПОЧИСТВАНЕ

**Hg80® põlvetoed - ET**
KASUTAMIS- JA HOOLDUSJUHEND

**Hg80® térdrögzítők - HU**
ALKALMAZÁSI ÉS ÁPOLÁSI UTASÍTÁSOK

**Hg80® Hnéspelkur - IS**
LEIÐBEININGAR UM MEÐFERÐ OG NOTKUN

**Hg80® Ceļa ortozes - LV**
LIETOŠANAS UN KOPŠANAS NORĀDĪJUMI

**„Hg80®“ kelio atramos - LT**
NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

**Hg80® Knestøtter - NO**
BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSANVISNING

**Orteze de genunchi Hg80® - RO**
INSTRUCȚIUNI DE APLICARE ȘI ÎNTREȚINERE

**Hg80® Ortézy na koleno - SK**
POKYNY NA ZAKLADANIE A STAROSTLIVOSŤ

**Hg80® Opornice za koleno - SL**
NAVODILA ZA UPORABO IN NEGO

**Hg80® Diz Ayraçları - TR**
UYGULAMA VE BAKIM TALİMATLARI


Mueller®
Mfg. & Mktd. by:
**MUELLER SPORTS MEDICINE, INC.**
1 Quench Drive, P.O. Box 99,
Prairie du Sac, WI 53578 USA
1-800-356-9522 • 608-643-8530


©2020 Mueller Sports Medicine, Inc.


EC REP **CEpartner4U, Esdoornlaan 13, 3951DB Maarn, The Netherlands, www.cepartner4u.eu**


**Hg80® HINGED KNEE BRACE** 54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
**Hg80® KNEE BRACE** 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
**Hg80® KNEE STABILIZER** 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
**Hg80® KNEE BRACE W/KEVLAR®** 54361, 54362, 54363, 54364
**Hg80® HINGED KNEE BRACE W/ KEVLAR®** 54521, 54522, 54523, 54524

**Intended Use:**
Hinged Knee Brace- Provides advanced support and protection for injured, painful, or unstable knees. Helps protect from injury and re-injury.
Knee Stabilizer- Provides support to weak, injured, or arthritic joints; helps prevent medio-lateral movement of the knee.
Knee Brace- Helps provide advanced support and protection for injured and unstable knees with minimal impact on performance; helps protect from injury and re-injury.

**How to Apply:** (54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B)
1. Loosen straps.
2. Slide brace on.
3. Align kneecap just above buttress.
4. Secure upper & lower straps.
5. Adjust as needed.

**How to Apply:** (59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215)
1. Slide stabilizer on.
2. Align patella gel buttress with kneecap.
3. Adjust as needed.

**How to Apply:** (54361, 54362, 54363, 54364, 54521, 54522, 54523, 54524)
1. Loosen upper and lower straps.
2. Slide brace on.
3. Align kneecap just above buttress.
4. Secure lower calf strap.
5. Secure upper left strap.
6. Secure upper right strap.
7. Adjust as needed.

**CAUTION:** If pain persists or discomfort results, discontinue use and consult your physician.

**CARE:** Remove hinges before washing *(54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54521, 54522, 54523, 54524)*. Hand wash in cold water with mild detergent and line dry. Do not use bleach, do not iron, do not dry clean.

Notice: Should any serious health related incident occur with the use of this device, please notify the manufacturer identified on the label and the competent authorities of your country.

**Hg80® KNEORTHESE MIT GELENK** 54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
**Hg80® KNIEBRACE** 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
**Hg80® KNIEORTHESE** 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
**Hg80® KNIEORTHESE MIT KEVLAR®** 54361, 54362, 54363, 54364
**Hg80® KNIEORTHESE MIT KEVLAR® UND GELENKKNIE** 54521, 54522, 54523, 54524

**Vorgesehener Verwendungszweck:**
Kniebandage mit Gelenk – bietet verbesserte Stützung und Schutz für verletzte, schmerzende oder instabile Kniegelenke. Schützt vor Verletzungen und Wiederverletzungen.
Kniestabilisator – zur Stützung geschwächter, verletzter oder von Arthritis befallener Gelenke; verhindert mediolaterale Bewegungen des Kniegelenks.
Kniebandage – bietet verbesserte Stützung und Schutz für verletzte und instabile Kniegelenke bei minimaler Beeinträchtigung der Leistung; schützt vor Verletzungen und Wiederverletzungen.

**Anlegen des Produkts:** (54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B)
1. Lockern Sie die Gurte.
2. Schieben Sie die Orthese über das Knie.
3. Richten Sie die Orthese so aus, dass sich die Kniescheibe direkt über dem Stützteil befindet.
4. Sichern Sie den oberen und unteren Gurt.
5. Korrigieren Sie den Sitz des Produkts nach Bedarf.

**Anlegen des Produkts:** (59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215)
1. Schieben Sie die Orthese über das Knie.
2. Richten Sie die Patella-Gelstütze mit der Kniescheibe aus.
3. Korrigieren Sie den Sitz des Produkts nach Bedarf.

**Anlegen des Produkts:** (54361, 54362, 54363, 54364, 54521, 54522, 54523, 54524)
1. Lockern Sie den oberen und unteren Gurt.
2. Schieben Sie die Orthese über das Knie.
3. Richten Sie die Orthese so aus, dass sich die Kniescheibe direkt über dem Stützteil befindet.
4. Fixieren Sie den unteren Wadengurt.
5. Sichern Sie den linken oberen Gurt.
6. Sichern Sie den rechten oberen Gurt.
7. Korrigieren Sie den Sitz des Produkts nach Bedarf.

**VORSICHT:** Die Schnürsenkel und Riemen nicht zu fest anziehen. Ein übermäßiges Festziehen kann die Durchblutung des Fußes behindern.

**PFLEGEANLEITUNG:** Entfernen Sie vor dem Waschen die Gelenke *(54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54521, 54522, 54523, 54524)*. Waschen Sie das Produkt von Hand mit einem milden Waschmittel in kaltem Wasser und lassen Sie es an der Wäscheleine trocknen. Kein Bleichmittel verwenden, nicht bügeln, nicht chemisch reinigen lassen.

Hinweis: Sollten es infolge der Verwendung des Produkts zu schwerwiegenden Gesundheitsstörungen kommen, benachrichtigen Sie bitte den auf dem Etikett genannten Hersteller sowie die zuständigen Gesundheitsbehörden Ihres Landes.

**Hg80® SCHARNIERENDE KNIEBRACE**
54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
**Hg80® KNIEBRACE** 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
**Hg80® KNIESTABILISATOR** 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
**Hg80® KNIEBRACE MET KEVLAR®**
54361, 54362, 54363, 54364
**Hg80® SCHARNIERENDE KNIEBRACE MET KEVLAR®**
54521, 54522, 54523, 54524

**Beoogd gebruik:**
Scharnierende kniebrace – biedt geavanceerde ondersteuning en bescherming voor gebleesseerde, pijnlijke of onstabiele knieën. Beschermt tegen letsel en recidief letsel.
Kniestabilisator – biedt ondersteuning voor zwakke, gebleesseerde of reumatische gewrichten; voorkomt mediolaterale beweging van de knie.
Kniebrace – biedt geavanceerde ondersteuning en bescherming voor gebleesseerde en onstabiele knieën met minimale impact op prestaties; helpt te beschermen tegen letsel en recidief letsel.

**Aanbrengen:** (54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B)
1. Maak de banden los.
2. Trek de brace aan.
3. Breng de knieschijf net boven de steun.
4. Maak de bovenste en onderste band vast.
5. Naar behoefte bijstellen.

**Aanbrengen:** (59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215)
1. Trek de stabilisator aan.
2. Breng de patella-geisteun tegenover de knieschijf.
3. Naar behoefte bijstellen.

**Aanbrengen:** (54361, 54362, 54363, 54364, 54521, 54522, 54523, 54524)
1. Maak de bovenste en onderste band los.
2. Trek de brace aan.
3. Breng de knieschijf net boven de steun.
4. Zet de onderste kuitband vast.
5. Maak de bovenste linkerband vast.
6. Maak de bovenste rechterband vast.
7. Naar behoefte bijstellen.

**LET OP:** Bij aanhoudende pijn of bij ongemak het gebruik staken en uw arts raadplegen.

**ONDERHOUD:** Scharnieren verwijderen vóór het wassen *(54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54521, 54522, 54523, 54524)*. Met de hand wassen in koud water met een niet-agressief wasmiddel en aan de lijn drogen. Geen bleekmiddel gebruiken, niet strijken, niet chemisch reinigen.

Kennisgeving: Mocht een ernstig gezondheidsincident plaatsvinden in verband met het gebruik van het hulpmiddel, wordt u verzocht de op het etiket vermelde fabrikant en de bevoegde gezondheidsautoriteiten van uw land hiervan in kennis te stellen.

**SOPORTE PARA RODILLA ABISAGRADO Hg80®**
54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
**SOPORTE PARA RODILLA HG80®** 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
**ESTABILIZADOR DE RODILLA Hg80®** 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
**SOPORTE PARA RODILLA Hg80® CON KEVLAR®**
54361, 54362, 54363, 54364
**SOPORTE PARA RODILLA ABISAGRADO Hg80® CON KEVLAR®** 54521, 54522, 54523, 54524

**Uso previsto:**
Soporte de rodilla con bisagras: proporciona soporte y protección avanzados para las rodillas lesionadas, doloridas o inestables. Ayuda a proteger contra lesiones y recaídas.
Estabilizador de rodilla: proporciona soporte a articulaciones débiles, lesionadas o artríticas; ayuda a prevenir el movimiento mediolateral de la rodilla.
Soporte para rodilla: ayuda a proporcionar soporte y protección avanzados para rodillas lesionadas o inestables con un impacto mínimo en el rendimiento; ayuda a proteger de lesiones y recaídas.

**Modo de empleo:** (54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B)
1. Afloje las correas.
2. Deslice el soporte para rodilla.
3. Alinee la rótula justamente por encima del refuerzo.
4. Sujete la correa superior e inferior.
5. Ajuste según corresponda.

**Modo de empleo:** (59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215)
1. Coloquese el estabilizador.
2. Alinee el refuerzo de gel de la rótula con la rótula de la rodilla.
3. Ajuste según corresponda.

**Modo de empleo:** (54361, 54362, 54363, 54364, 54521, 54522, 54523, 54524)
1. Afloje la correa superior e inferior.
2. Deslice el soporte para rodilla.
3. Alinee la rótula justamente por encima del refuerzo.
4. Sujete la correa inferior de la pantorrilla.
5. Sujete la correa superior izquierda.
6. Sujete la correa superior derecha.
7. Ajuste según corresponda.

**ADVERTENCIA:** Si el dolor persiste o siente malestar, suspenda el uso y consulte a un médico.

**CUIDADO:** Retirar las articulaciones antes de lavar *(54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54521, 54522, 54523, 54524)*. Lavar a mano en agua fría y un detergente suave y secar al aire libre. No usar blanqueador, ni planchar, ni lavar en seco.

Aviso: En caso de que se presente algún incidente de salud grave relacionado con el uso de este producto, informe al fabricante identificado en la etiqueta y a las autoridades de salud correspondientes de su país.

**Hg80® HÆNGSLET KNÆSKINNE** 54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
**Hg80® KNÆSKINNE** 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
**Hg80® KNÆSTABILISATOR** 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
**Hg80® KNÆSKINNE M/KEVLAR®** 54361, 54362, 54363, 54364
**Hg80® HÆNGSLET KNÆSKINNE M/KEVLAR®** 54521, 54522, 54523, 54524

**Tiltænkt brug:**
Hængslet knæskinne – Giver avanceret støtte og beskyttelse til tilskadekomne, smertende eller ustabile knæ. Hjælper med at beskytte mod skade og ny tilskadekomst.
Knæstabilisator – Giver støtte til svage, tilskadekomne eller gigtplagede led. Hjælper med at forhindre midt-lateral bevægelse af knæet.
Knæskinne – Hjælper med at give avanceret støtte og beskyttelse til tilskadekomne og ustabile knæ med minimal indvirkning på præstation. Hjælper med at beskytte mod skade og ny tilskadekomst.

**Anvendelse:** (54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B)
1. Løsn stropper.
2. Træk skinne på.
3. Lad knæskal være lige over afstiver.
4. Fastgør øvre og nedre stropper.
5. Juster efter behov.

**Anvendelse:** (59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215)
1. Træk stabilisator på.
2. Hold patella-gelæafstiver ud for knæskal.
3. Juster efter behov.

**Anvendelse:** (54361, 54362, 54363, 54364, 54521, 54522, 54523, 54524)
1. Løsn øvre og nedre stropper.
2. Træk skinne på.
3. Lad knæskal være lige over afstiver.
4. Fastgør nedre lægstrop.
5. Fastgør øvre venstre strop.
6. Fastgør øvre højre strop.
7. Juster efter behov.

**FORSIGTIG:** Stands brug og rådfør dig med en læge i tilfælde af vedvarende smerter eller ubehag.

**VEDLIGEHOLDELSE:** Fjern hængsler før vask *(54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54521, 54522, 54523, 54524)*. Håndvask i koldt vand med mildt vaskemiddel og hæng til tørre. Må ikke bleges, stryges eller kemisk renses.

Bemærk: Skulle der opstå en alvorlig helbredsrelateret episode i forbindelse med brugen af denne enhed, bedes du underrette den producent, som er identificeret på etiketten, samt de relevante sundhedsmyndigheder i dit land.

**TUTORE PER GINOCCHIO INCERNIERATO Hg80®**
54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
**TUTORE PER GINOCCHIO Hg80®** 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
**STABILIZZATORE PER GINOCCHIO Hg80®** 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
**TUTORE PER GINOCCHIO Hg80® CON KEVLAR®**
54361, 54362, 54363, 54364
**TUTORE PER GINOCCHIO INCERNIERATO Hg80® CON KEVLAR®** 54521, 54522, 54523, 54524

**Uso previsto:**
Tutore incernierato per ginocchio – Fornisce supporto avanzato e protezione alle ginocchia in presenza di lesione, dolore o instabilità articolare. Aiuta a proteggere da lesioni nuove o recidive.
Stabilizzatore per ginocchio – Fornisce supporto all'articolazione in caso di indebolimento, lesione o artrite; aiuta a ridurre il movimento medio-laterale del ginocchio.
Tutore per ginocchio – Favorisce il sostegno avanzato e la protezione del ginocchio infortunato o instabile, con minima interferenza sulle prestazioni; aiuta a proteggere da lesioni nuove o recidive.

**Come applicare:** (54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B)
1. Allentare i cinturini.
2. Infilare il tutore.
3. Allineare la rotula appena sopra il sostegno.
4. Fissare i cinturini superiore ed inferiore.
5. Regolare quanto necessario.

**Come applicare:** (59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215)
1. Infilare lo stabilizzatore.
2. Allineare il sostegno con gel alla rotula.
3. Regolare quanto necessario.

**Come applicare:** (54361, 54362, 54363, 54364, 54521, 54522, 54523, 54524)
1. Allentare i cinturini superiore ed inferiore.
2. Infilare il tutore.
3. Allineare la rotula appena sopra il sostegno.
4. Fissare il cinturino per polpaccio inferiore.
5. Fissare il cinturino superiore sinistro.
6. Fissare il cinturino superiore destro.
7. Regolare quanto necessario.

**ATTENZIONE –** Se il dolore persiste o si avverte fastidio, interrompere l'uso e consultare un medico.

**CURA:** rimuovere le cerniere prima del lavaggio *(54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54521, 54522, 54523, 54524)*. Lavare a mano in acqua fredda con sapone neutro e lasciare asciugare all'aria. Non usare candeggina e non stirare né lavare a secco.

Avviso: in caso di incidente grave con ripercussioni sullo stato di salute, notificare il produttore identificato sull'etichetta e le competenti autorità sanitarie locali.

**JOELHEIRAS ARTICULADAS Hg80®** 54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
**JOELHEIRA Hg80®** 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
**JOELHEIRA ESTABILIZADORA Hg80®** 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
**JOELHEIRA C/KEVLAR® Hg80®** 54361, 54362, 54363, 54364
**JOELHEIRA ARTICULADA C/KEVLAR® Hg80®** 54521, 54522, 54523, 54524

**Utilização Prevista:**
Joelheira Elástica Articulada - Confere suporte e protecção avançados em joelhos lesionados, doloridos e instáveis. Protecção contra as lesões ou recorrência de lesões. Estabilização do Joelho - Confere suporte para joelhos fracos, lesionados ou artríticos; ajuda a prevenir o movimento medial-lateral do joelho.
Joelheira Elástica - Confere suporte e protecção avançados em joelhos lesionados e instáveis com impacto mínimo nos movimentos; protecção contra lesões ou recorrência de lesões.

**Como utilizar:** (54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B)
1. Afrouxar as faixas.
2. Deslizar a joelheira sobre a perna.
3. Alinhar a rótula acima do reforço.
4. Apertar as faixas superior e inferior.
5. Ajustar conforme necessário.

**Como utilizar:** (59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215)
1. Deslizar o estabilizador sobre a perna.
2. Alinhar o reforço de gel da patela com a rótula.
3. Ajustar conforme necessário.

**Como utilizar:** (54361, 54362, 54363, 54364, 54521, 54522, 54523, 54524)
1. Afrouxar as fitas superior e inferior.
2. Deslizar a joelheira sobre a perna.
3. Alinhar a rótula imediatamente imediatamente acima do reforço.
4. Apertar a faixa inferior da barriga da perna.
5. Apertar a faixa superior esquerda.
6. Apertar a faixa superior direita.
7. Ajustar conforme necessário.

**ATENÇÃO:** Em caso de persistência da dor ou desconforto, interromper a utilização e consultar um médico.

**CUIDADOS:** Retirar as articulações antes de lavar *(54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54521, 54522, 54523, 54524)*. Lavar à mão em água fria e detergente suave e pendurar para secar ao ar. Não usar lixívia, não passar a ferro, não limpar a seco.

Aviso: No caso da ocorrência de qualquer incidente grave relacionado com a saúde devido ao uso do dispositivo, queira notificar o fabricante identificado no rótulo, bem como as autoridades competentes no âmbito da saúde do seu país.

**Hg80® 鉸鏈式膝護托** 54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
**Hg80® 膝護托** 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
**Hg80® 穩定型護膝** 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
**Hg80® 膝護托附帶KEVLAR®** 54361, 54362, 54363, 54364
**Hg80® 鉸鏈式膝護托附帶KEVLAR®** 54521, 54522, 54523, 54524

目標用途：
鉸鏈式膝套護托- 為受傷、疼痛或不穩定的膝蓋提供高水準的支撐和防護。幫助避免受傷和再次受傷。
膝套穩定器- 為虛弱、受傷或有關節炎的關節提供支撐；有助於防止膝蓋內外側向運動。
膝套護托- 在對運動表現影響最小的情況下，為受傷和不穩定的膝蓋提供高水準的支撐和防護；幫助避免受傷和再次受傷。

如何使用：(54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B)
1. 松開束帶。
2. 戴上護托。
3. 使膝蓋骨恰好位於支撐體的上方。
4. 固定上部和下部的綁帶。
5. 根據需要進行調整。

如何使用：(59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215)
1. 戴上穩定護托。
2. 使膝骨凝胶支撐體對準膝蓋骨。
3. 根據需要進行調整。

如何使用：(54361, 54362, 54363, 54364, 54521, 54522, 54523, 54524)
1. 鬆開上部和下部的系帶。
2. 戴上護托。
3. 使膝蓋骨恰好位於护托支撑物的上方。
4. 系好下方小腿處的系帶。
5. 系牢上部左側系帶。
6. 系牢上部右側系帶。
7. 根據需要進行調整。

注意：若痛感持續或有不适效果，请停止使用并向医师咨询。

护理：在洗涤之前，请取下铰链 (*54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54521, 54522, 54523, 54524*)。在添加柔性清洁剂的冷水中手洗并悬挂晾干。不要使用漂白剂，不要熨烫，不要干洗。

注意：如果在使用设备时发生任何与健康相关的严重事件，请通知标签上注明的制造商以及您所在国家有管辖权的卫生当局。

**Hg80® 铰链式膝套护托** 54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
**Hg80® 膝套护托** 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
**Hg80® 稳定型护膝** 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
**Hg80® 膝护托带KEVLAR®** 54361, 54362, 54363, 54364
**Hg80® 铰链式膝护托带KEVLAR®** 54521, 54522, 54523, 54524

용도:
铰链式膝套護托- 為受傷、疼痛或不穩定的膝蓋提供高水準的支撐和防護。幫助避免受傷和再次受傷。
膝套穩定器- 為虛弱、受傷或有關節炎的關節提供支撐；有助於防止膝蓋內外側向運動。
膝套護托- 在對運動表現影響最小的情況下，為受傷和不穩定的膝蓋提供高水準的支撐和防護；幫助避免受傷和再次受傷。

如何使用：(54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B)
1. 鬆開綁帶。
2. 戴上護托。
3. 使膝蓋骨恰好位於支撐體的上方。
4. 固定上部和下部的綁帶。
5. 根據需要進行調整。

如何使用：(59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215)
1. 戴上穩定護托。
2. 使膝骨凝胶支撐體對準膝蓋骨。
3. 根據需要進行調整。

如何使用：(54361, 54362, 54363, 54364, 54521, 54522, 54523, 54524)
1. 鬆開上部和下部的綁帶。
2. 戴上護托。
3. 使膝蓋骨恰好位於护托支撑物的上方。
4. 系好下方小腿處的系帶。
5. 系牢上部左側系帶。
6. 系牢上部右側系帶。
7. 根據需要進行調整。

注意：若痛感持續或有不适效果，请停止使用并向医师咨询。

护理：在洗涤之前，请取下铰链 (*54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54521, 54522, 54523, 54524*)。在添加柔性清洁剂的冷水中手洗并悬挂晾干。不要使用漂白剂，不要熨烫，不要干洗。

注意：如果在使用设备时发生任何与健康相关的严重事件，请通知标签上注明的制造商以及您所在国家有管辖权的卫生当局。

**Hg80®** 鉸鏈式膝護托 54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
**Hg80®** 膝護托 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
**Hg80®** 穩定型護膝 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
**Hg80®** 膝護托附帶KEVLAR® 54361, 54362, 54363, 54364
**Hg80®** 鉸鏈式膝護托附帶KEVLAR® 54521, 54522, 54523, 54524

**Hg80®- SARANOITU POLVITUKI** 54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
**Hg80®-POLVITUKI** 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
**Hg80®- POLVEN VAKAUTTAJA** 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
**Hg80®-POLVITUKI, KEVLAR-VAHVISTE®** 54361, 54362, 54363, 54364
**Hg80®- SARANOITU POLVITUKI, KEVLAR-VAHVISTE®** 54521, 54522, 54523, 54524

**Käyttötarkoitus:**

Polvituki, saranoitu – Tarjoaa pitkälle kehitettyä tukea ja suojaa vammautuneille, kipeille ja epävakaille polville. Auttaa suojaamaan loukkaantumiselta ja uudelleenloukkaantumiselta.

Polven vakauttaja – Tukee heikkoja, loukkaantuneita tai tulehtuneita niveliä; auttaa estämään polven mediolateraalista (sivusuuntaista) liikettä.

Polvituki – Tarjoaa pitkälle kehitettyä tukea ja suojaa vammautuneille ja epävakaille polville ilman merkittävää vaikutusta suorituskykyyn; auttaa suojaamaan loukkaantumiselta ja uudelleenloukkaantumiselta

**Käyttöohje:** (54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B)
1. Löysää hihnat.
2. Vedä tuki paikalleen.
3. Sovita tuki niin, että polvilumpio on juuri tukikappaleen yläpuolella.
4. Kiinnitä ylä- ja alahihnat.
5. Säädä tarpeen mukaan.

**Käyttöohje:** (59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215)
1. Vedä vakauttaja paikalleen.
2. Aseta geelipatellatuki polvilumpion ympärille.
3. Säädä tarpeen mukaan.

**Käyttöohje:** (54361, 54362, 54363, 54364, 54521, 54522, 54523, 54524)
1. Löysää ylä- ja alahihnat.
2. Vedä tuki paikalleen.
3. Sovita tuki niin, että polvilumpio on juuri tukikappaleen yläpuolella.
4. Kiinnitä ala- eli pohjehihna.
5. Kiinnitä vasen ylähihna.
6. Kiinnitä oikea ylähihna.
7. Säädä tarpeen mukaan.

**HUOMIO:** Jos kipu jatkuu tai käyttö aiheuttaa vaivoja, lopeta käyttö ja ota yhteys lääkäriin.

**HOITO-OHJEET:** Poista saranat ennen pesua *(54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54521, 54522, 54523, 54524)*. Käsinpesu miedolla pesuaineella kylmässä vedessä ja narukuivatus. Älä käytä valkaisuaineita, älä silitä, älä kuivapese.

Huomio: Jos käytön yhteydessä ilmenee jokin vakava terveydentilaan liittyvä ongelma, ilmoita siitä pakkauksessa nimetylle valmistajalle ja maasi toimivaltaiselle terveysviranomaiselle.

**ORTOZA ZA KOLENO SA ZGLOBOM Hg80®** 54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
**ORTOZA ZA KOLENO Hg80®** 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
**STABILIZATOR ZA KOLENO Hg80®** 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
**ORTOZA ZA KOLENO Hg80® SA TKANINOM KEVLAR®** 54361, 54362, 54363, 54364
**PREKLOPNA ORTOZA ZA KOLENO Hg80® SA TKANINOM KEVLAR®** 54521, 54522, 54523, 54524

**Namena:**

Ortoza za koleno sa zglobom- Pruža odličnu podršku i štiti povređena, bolna ili nestabilna kolena. Štiti od povreda i ponovnih povreda.

Stabilizator kolena- Pruža podršku za slabe, povređene ili artritične zglobove, pomaže u sprečavanju mediolateralnih pokreta kolena.

Ortoza za koleno- Pruža odličnu podršku i štiti povređena, i nestabilna kolena s minimalnih uticajem na kretanje; štiti od povreda i ponovnih povreda.

**Način primene:** (54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B)
1. Olabavite trake.
2. Navucite ortozu.
3. Poravnajte čašicu kolena odmah iznad potpornog luka.
4. Učvrstite gornje i donje trake.
5. Podesite po potrebi.

**Način primene:** (59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215)
1. Navucite stabilizator.
2. Poravnajte potporni luk sa gelom za patelu sa čašicom kolena.
3. Podesite po potrebi.

**Način primene:** (54361, 54362, 54363, 54364) (54521, 54522, 54523, 54524)
1. Olabavite gornje i donje trake.
2. Navucite ortozu.
3. Poravnajte čašicu kolena odmah iznad potpornog luka.
4. Učvrstite donju traku za list.
5. Učvrstite gornju levu traku.
6. Učvrstite gornju desnu traku.
7. Podesite po potrebi.

**OPREZ:** Ako bol ne prestaje ili postane neudobno, prekinite upotrebu i potražite savet lekara.

**ODRŽAVANJE:** Skinite metalne zglobove pre pranja *(54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54521, 54522, 54523, 54524)*. Perite ručno u hladnoj vodi sa blagim deterdžentom i osušite na vazduhu. Ne koristite izbeljivač, ne peglajte i ne čistite hemijski.

Obaveštenje: Ako se zbog upotrebe ovog proizvoda dogodi bilo kakav ozbiljan incident vezan za zdravlje, o tome obavestite proizvođača navedenog na etiketi i nadležne zdravstvene organe u vašoj zemlji.

**PREKLOPNA ORTOZA ZA KOLJENO Hg80®** 54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
**ORTOZA ZA KOLJENO Hg80®** 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
**STABILIZATOR ZA KOLJENO Hg80®** 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
**ORTOZA ZA KOLJENO Hg80® S TKANINOM KEVLAR®** 54361, 54362, 54363, 54364
**ORTOZA ZA KOLJENO SA ZGLOBOM Hg80® S TKANINOM KEVLAR®** 54521, 54522, 54523, 54524

**Namjena:**
Ortoza za koljeno sa spojnicom- Stabilizira i štiti ozlijeđena, bolna ili nestabilna koljena. Štiti od ozljeda i ponovnih ozljeda.

Stabilizator koljena- Pruža potporu za slabe, ozlijeđene ili artritične zglobove; pomaže u sprječavanju mediolateralnih pokreta koljena.

Ortoza za koljeno- Stabilizira i štiti ozlijeđena i nestabilna koljena s minimalnim utjecajem na učinkovitost; štiti od ozljeda i ponovnih ozljeda.

**Način primjene:** (54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B)
1. Otpustite remene.
2. Navucite ortozu.
3. Poravnajte čašicu koljena odmah iznad potpornog luka.
4. Učvrstite gornje i donje remene.
5. Prilagodite po potrebi.

**Način primjene:** (59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215)
1. Navucite stabilizator.
2. Poravnajte potporni luk s gelom za patelu s čašicom koljena.
3. Prilagodite po potrebi.

**Način primjene:** (54361, 54362, 54363, 54364, 54521, 54522, 54523, 54524)
1. Otpustite gornje i donje remene.
2. Navucite ortozu.
3. Poravnajte čašicu koljena odmah iznad potpornog luka.
4. Učvrstite donji remen za list.
5. Učvrstite gornji lijevi remen.
6. Učvrstite gornji desni remen.
7. Prilagodite po potrebi.

**OPREZ:** Ako bol ne prestaje ili se pojavi nelagoda, prekinite upotrebu i posavjetujte se sa svojim liječnikom.

**NJEGA:** Uklonite spojnice prije pranja *(54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54521, 54522, 54523, 54524*). Perite ručno u hladnoj vodi s blagim deterdžentom i osušite na zraku. Ne rabite izbjeljivač, ne glačajte, ne čistite kemijski.

Obavijest: Ako se tijekom upotrebe ovog proizvoda dogodi bilo kakav ozbiljan incident vezan za zdravlje, obavijestite proizvođača navedenog na naljepnici te nadležna zdravstvena tijela u vašoj zemlji.

**دعامة ركبة ®Hg80 مزوّدة بمفصلة** – 54011، 54012، 54013، 54014، 54015B، 55011، 55012، 55013، 55014، 59011، 59012، 59013، 59014، 59015B، 94011، 94012، 94013، 94014
**دعامة ركبة ®Hg80 مزوّدة بمفصلة متميزة** – 54111، 54112، 54113، 54114، 54115B، 59111، 59112، 59113، 59114، 59115B
**مُثبِّت ركبة ®Hg80** - 54211، 54212، 54213، 54214، 54215B، 59211، 59212، 59213، 59214، 59215
**دعامة ركبة ®Hg80 مزوّدة بشريط ®KEVLAR** - 54361، 54362، 54363، 54364
**دعامة ركبة ®Hg80 مزوّدة بمفصلة وشريط ®KEVLAR** - 54521، 54522، 54523، 54524

**الاستخدام المقصود:**

دعامة الركبة المفصلية - توفير دعم وحماية متقدمة للركبة المصابة أو التي تعاني من الألم أو غير المستقرة، فضلاً عن المساعدة في الحماية من الإصابة وتكرار التعرض للإصابة.

مُثبِّت الركبة - توفير الدعم للمفاصل الضعيفة أو المصابة أو التي تعاني من الالتهاب؛ والمساعدة في منع حركة الانحراف عن الخط الناصف للركبة.

دعامة الركبة - المساعدة في توفير دعم وحماية للركبة المصابة أو غير المستقرة مع تقليل التأثير على الأداء إلى أدنى حدٍ ممكن، فضلاً عن المساعدة في الحماية من الإصابة وتكرار التعرض للإصابة.

**كيفية الاستخدام:** (54011، 54012، 54013، 54014، 54015B، 55011، 55012، 55013، 55014، 59011، 59012، 59013، 59014، 59015B، 94011، 94012، 94013، 94014، 54111، 54112، 54113، 54114، 54115B، 59111، 59112، 59113، 59114، 59115B)
١- قم بإرخاء الأشرطة.
٢- اسحب الدعامة لأعلى.
٣- قم بمحاذاة الرضفة فوق كتيفة الدعامة.
٤- أحكِم ربط الشريطين العلوي والسفلي.
٥- اضبط حسب الحاجة.

**كيفية الاستخدام:** (54211، 54212، 54213، 54214، 54215B، 59211، 59212، 59213، 59214، 59215B، 94211، 94212، 94213، 99211، 99212، 99213، 99214، 99215)
١- اسحب المُثبت لأعلى.
٢- قم بمحاذاة كتيفة دعامة الرضفة الهلامية مع الرضفة.
٣- اضبط حسب الحاجة.

**كيفية الاستخدام:** (54361، 54362، 54363، 54364، 54521، 54522، 54523، 54524)
١- قم بإرخاء الشريطين العلوي والسفلي.
٢- اسحب الدعامة لأعلى.
٣- قم بمحاذاة الرضفة فوق كتيفة الدعامة.
٤- أحكِم ربط شريط ربلة الساق السفلي.
٥- أحكِم ربط الشريط العلوي الأيسر.
٦- أحكِم ربط الشريط العلوي الأيمن.
٧- اضبط حسب الحاجة.

**تنبيه:** في حال استمرار الألم أو عدم الراحة، توقف عن استخدام المنتج واستشر الطبيب.

**العناية:** يجب إزالة المفصلات قبل الغسيل *(54011، 54012، 54013، 54014، 54015B، 55011، 59011، 59012، 59013، 59014، 59015B، 94011، 94012، 94013، 94014، 54521، 54522، 54523، 54524)* يُغسل المنتج يدويًا بماء بارد مع مادة مطهرة مخففة ثم يُجفف على الحبل. يُمنع استخدام مواد التبييض والكيّ والتنظيف على الجاف.

ملاحظة: في حال وقوع أيّ حالات صحيّة خطيرة مرتبطة باستخدام هذه الأداة، يُرجى إبلاغ الشركة المُصنّعة المُوضّحة على الملصق والجهات الصحيّة المختصة في بلدك.

**Hg80® PENDAKAP LUTUT BERENGSEL** 54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
**Hg80® PENDAKAP LUTUT** 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
**Hg80® PENSTABIL LUTUT** 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
**Hg80® PENDAKAP LUTUT DGN/KEVLAR®** 54361, 54362, 54363, 54364
**Hg80® PENDAKAP LUTUT BERENGSEL DGN/KEVLAR®** 54521, 54522, 54523, 54524

**Tujuan Kegunaan:**

Pendakap Lutut Bersendi- Membantu memberikan sokongan lebih dan perlindungan kepada lutut yang lemah, sakit atau tidak stabil. Membantu melindungi daripada kecederaan dan kecederaan semula.

Penstabil Lutut- Memberi sokongan kepada sendi yang lemah, cedera atau artritis; membantu menghalang pergerakan lateral tengah lutut.

Pendakap Lutut- Membantu memberi sokongan lebih serta perlindungan kepada lutut yang cedera dan tidak stabil dengan kesan minimum pada prestasi; membantu melindungi daripada kecederaan dan kecederaan semula.

**Cara Memakai:** (54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B)
1. Longgarkan pengebat.
2. Sarungkan pendakap.
3. Jajarkan agar tempurung lutut atas sedikit daripada penyangga.
4. Ketapkan pengebat atas dan bawah.
5. Laras mengikut perlu.

**Cara Memakai:** (59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215)
1. Sarungkan penstabil.
2. Jajarkan penyangga gel patela dengan tempurung lutut.
3. Laras mengikut perlu.

**Cara Memakai:** (54361, 54362, 54363, 54364, 54521, 54522, 54523, 54524)
1. Longgarkan pengebat atas dan bawah.
2. Sarungkan pendakap.
3. Jajarkan agar tempurung lutut atas sedikit daripada penyangga.
4. Ketapkan pengebat betis bawah.
5. Ketapkan pengebat kiri atas.
6. Ketapkan pengebat kanan atas.
7. Laras mengikut perlu.

**AMARAN:** Jika sakit berterusan atau jadi tidak selesa, hentikan penggunaan dan dapatkan nasihat doktor.

**PENJAGAAN:** Keluarkan engsel sebelum dicuci *(54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54521, 54522, 54523, 54524)*. Cuci dengan tangan dalam air sejuk dengan detergen lembut dan jemur sidai. Jangan gunakan peluntur, jangan seterika, jangan cuci kering.

Perhatian: Sekiranya berlaku sebarang kejadian serius berkaitan dengan penggunaan alat ini, sila maklumkan pengeluar yang tertera pada label dan pihak kesihatan yang kompeten di negara anda

Hg80® ปลอกเข่าชนิดมีบานพับ 54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
Hg80® ปลอกเขา 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
Hg80® ปลอกประคองเขา 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
Hg80® ปลอกเขาชนิดมี KEVLAR® 54361, 54362, 54363, 54364
Hg80® ปลอกเขาชนิดมีบานพับและ KEVLAR® 54521, 54522, 54523, 54524

ข้อบ่งใช้:

ปลอกเข่าแบบมีบานพับ - ช่วยพยุงและป้องกันหัวเข่าที่บาดเจ็บ เจ็บ หรือไม่มั่นคง ช่วยป้องกันการบาดเจ็บและการบาดเจ็บซ้ำ

ปลอกประคองเข่า - ช่วยพยุงข้อที่ไม่แข็งแรง บาดเจ็บ หรืออักเสบ ช่วยป้องกันการเคลื่อนไหวของเข่าในแนวด้านข้าง

ปลอกเข่า - ช่วยพยุงและป้องกันหัวเข่าที่บาดเจ็บ เจ็บและไม่มั่นคง โดยรบกวนการทำงานของเข่าน้อยที่สุด ช่วยป้องกันการบาดเจ็บและการบาดเจ็บซ้ำ

วิธีการใช้: (54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B)
1. คลายสายรัดออกให้หลวม
2. สวมปลอกบนเข่า
3. จัดให้สะบ้าเข่าอยู่เหนือแถบขวางที่อยู่บนปลอกเล็กน้อย
4. รัดสายคาดอันบนและล่าง
5. ปรับตามต้องการ

วิธีการใช้: (59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215)
1. สวมปลอกลงบนเข่า
2. จัดให้ส่วนที่เป็นเจลตรงกลางปลอกอยู่ตรงกับสะบ้าเข่า
3. ปรับตามต้องการ

วิธีการใช้: (54361, 54362, 54363, 54364, 54521, 54522, 54523, 54524)
1. คลายสายคาดอันบนและล่างออกให้หลวม
2. สวมปลอกบนเข่า
3. จัดให้สะบ้าเข่าอยู่เหนือแถบขวางที่อยู่บนปลอกเล็กน้อย
4. ติดสายคาดแข้งอันล่าง
5. ติดสายคาดซ้ายอันบน
6. ติดสายคาดขวาอันบน
7. ปรับตามต้องการ

ข้อควรระวัง: หากอาการเจ็บหรือไม่สบายไม่หายไป ขอให้เลิกใช้ และปรึกษาแพทย์ของคุณ

การดูแลรักษา: ถอดบานพับออกก่อนนำไปซัก (*54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54521, 54522, 54523, 54524*) ซักมือด้วยน้ำเย็นและน้ำยาซักผ้าชนิดอ่อน และตากบนราวให้แห้ง อย่าใช้น้ำยาซักผ้าขาว อย่ารีด อย่าซักแห้ง

คำเตือน: หากเกิดเหตุรุนแรงเกี่ยวกับสุขภาพขึ้นจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้ โปรดแจ้งให้ผู้ผลิตทราบตามข้อมูลการติดต่อที่ระบุอยู่บนฉลากนี้ และแจ้งแก่หน่วยงานด้านสาธารณสุขในประเทศของคุณ

**ĐỆM CHE ĐẦU GỐI CÓ KHỚP NỐI Hg80®** 54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
**ĐỆM CHE ĐẦU GỐI Hg80®** 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
**ĐỆM GIỮ CỐ ĐỊNH ĐẦU GỐI Hg80®** 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
**ĐỆM CHE ĐẦU GỐI Hg80® VỚI KEVLAR®** 54361, 54362, 54363, 54364
**ĐỆM CHE ĐẦU GỐI CÓ KHỚP NỐI Hg80® VỚI KEVLAR®** 54521, 54522, 54523, 54524

**Mục đích sử dụng:**

Nẹp Đỡ Đầu Gối với Khung Bản Lề Bên- Cung cấp sự hỗ trợ và bảo vệ nâng cao cho đầu gối bị thương, bị đau hoặc không ổn định. Giúp bảo vệ khỏi bị chấn thương và tái chấn thương.

Đai Cố Định Đầu Gối- Đỡ vùng khớp bị suy yếu, tổn thương hoặc bị thấp khớp; giúp ngăn ngừa cử động giữa bên của đầu gối.

Nẹp Đỡ Đầu Gối- Giúp mang lại sự hỗ trợ và bảo vệ nâng cao cho đầu gối bị thương hoặc không ổn định ảnh hưởng đến hiệu suất ở mức thấp nhất; giúp bảo vệ khỏi chấn thương và tái chấn thương.

**Cách sử dụng:** (54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B)
1. Nới lỏng dây.
2. Kéo vòng đệm lên.
3. Điều chỉnh đầu gối sao cho ở ngay phía trên tấm đỡ.
4. Buộc chặt dây phía trên và phía dưới.
5. Điều chỉnh khi cần.

**Cách sử dụng:** (59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215)
1. Luồn đệm giữ cố định vào.
2. Chỉnh tấm gel đỡ xương bánh chè sao cho thẳng hàng với đầu gối.
3. Điều chỉnh khi cần.

**Cách sử dụng:** (54361, 54362, 54363, 54364, 54521, 54522, 54523, 54524)
1. Nới lỏng dây trên và dưới.
2. Kéo vòng đệm lên.
3. Điều chỉnh đầu gối sao cho ở ngay phía trên tấm đỡ.
4. Buộc chặt phần dây dưới nơi bắp chân.
5. Buộc chặt dây bên trái phía trên.
6. Buộc chặt dây bên phải phía trên.
7. Điều chỉnh khi cần.

**THẬN TRỌNG:** Nếu đau dai dẳng hoặc không thoải mái, hãy ngừng sử dụng và hỏi ý kiến bác sĩ.

**BẢO DƯỠNG:** Tháo các miếng dán ra trước khi giặt *(54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54521, 54522, 54523, 54524)*. Giặt bằng tay với nước lạnh và xà bông nồng độ nhẹ, phơi khô. Đừng dùng thuốc tẩy, đừng là ủi, đừng giặt khô.

Lưu ý: Nếu xảy ra bất kỳ biến cố sức khỏe nghiêm trọng nào có liên quan khi sử dụng thiết bị, hãy thông báo cho nhà sản xuất được ghi trên nhãn sản phẩm và các cơ quan chức năng về y tế của quốc gia quý vị.

**КОЛЕННА СКОБА С ПАНТИ Hg80®** 54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
**КОЛЕННА СКОБА Hg80®** 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
**СТАБИЛИЗАТОР ЗА КОЛЯНО Hg80®** 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
**КОЛЕННА СКОБА Hg80® W/KEVLAR®** 54361, 54362, 54363, 54364
**КОЛЕННА СКОБА С ПАНТИ Hg80® W/KEVLAR®** 54521, 54522, 54523, 54524

**Предназначение:**

Колянна скоба с панти – Осигурява усъвършенствана подкрепа и защита за наранени, болезнени или нестабилни колена. Помага за защита от нараняване и повторно нараняване.

Стабилизатор за коляно – осигурява опора за слаби, наранени или артритни стави; помага за предотвратяване на медиолатерални движения на коляното.

Колянна скоба – Помага за осигуряване на по-добра опора и защита за наранени и нестабилни колена с минимално въздействие върху ефективността, както и за предпазване от нараняване и повторно нараняване.

**Инструкции за употреба:** (54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B)
1. Разхлабете каишките.
2. Плъзнете скобата отгоре.
3. Изравнете капачето на коляното така, че да застане точно над опората.
4. Закрепете горната и долната каишка.
5. Регулирайте според нуждата.

**Инструкции за употреба:** (59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215)
1. Плъзнете стабилизатора отгоре.
2. Изравнете опората с гел с капачето на коляното.
3. Регулирайте според нуждата.

**Инструкции за употреба:** (54361, 54362, 54363, 54364, 54521, 54522, 54523, 54524)
1. Разхлабете горната и долната каишка.
2. Плъзнете скобата отгоре.
3. Изравнете капачето на коляното така, че да застане точно над опората.
4. Закрепете долната каишка за прасец.
5. Закрепете горната лява каишка.
6. Закрепете горната дясна каишка.
7. Регулирайте според нуждата.

**ВНИМАНИЕ:** Ако болката продължи или усетите дискомфорт, прекратете употребата на продукта и се свържете с вашия лекар.

**ПОЧИСТВАНЕ:** Отстранете пантите преди измиване *(54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54521, 54522, 54523, 54524)*. Изперете на ръка в студена вода с мек перилен препарат и ги оставете да изсъхнат на въздух. Не използвайте белина, не гладете с ютия, не прилагайте химическо чистене.

Забележка: Ако вследствие на използването на продукта възникне сериозен инцидент, свързан със здравето, моля, уведомете производителя, посочен на етикета, и компетентните здравни органи на вашата страна.

**Hg80® LIIGENDITEGA PÕLVETUGI** 54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
**Hg80® PÕLVETUGI** 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
**Hg80® PÕLVE STABILISEERIJA** 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
**Hg80® PÕLVETUGI W/KEVLAR®** 54361, 54362, 54363, 54364
**Hg80® LIIGENDITEGA PÕLVETUGI W/ KEVLAR®** 54521, 54522, 54523, 54524

**Kasutusotstarve:**

Liigendiga põlvetugi – pakub täiustatud tuge ja kaitset vigastatud, valulikule või ebastabiilsele põlvele. Aitab kaitsta vigastamise ja uuesti vigastamise eest.

Põlvestabiliseerija – pakub tuge nõrgale, vigastatud või artriidis liigesele; aitab ennetada põlveliigese külgsuunalist liikumist.

Põlvetugi – aitab pakkuda vigastatud ja ebastabiilsele põlvele täiustatud tuge ja kaitset, mõjutades liikuvust minimaalselt ning aidates kaitsta vigastuste ja uuesti vigastamise eest.

**Kasutamine** (54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B)
1. Lõdvendage paelad.
2. Libistage kaitse peale.
3. Põlvekeder peab jääma täpselt toe peale.
4. Kinnitage ülemised ja alumised paelad.
5. Vajaduse korral kohandage.

**Kasutamine** (59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215)
1. Libistage stabiliseerija peale.
2. Joondage põlvekedra geeliga tugi põlvekedraga.
3. Vajaduse korral kohandage.

**Kasutamine** (54361, 54362, 54363, 54364, 54521, 54522, 54523, 54524)
1. Lõdvendage ülemised ja alumised paelad.
2. Libistage kaitse peale.
3. Põlvekeder peab jääma täpselt toe peale.
4. Kinnitage alumine säärepael.
5. Kinnitage ülemine vasak pael.
6. Kinnitage ülemine parem pael.
7. Vajaduse korral kohandage.

**HOIATUS!** Valu püsimisel või ebamugavustunde korral lõpetage kasutamine ja pidage nõu arstiga.

**HOOLDAMINE:** eemaldage enne pesemist liigendid *(54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54521, 54522, 54523, 54524)*. Peske käsitsi külmas vees õrna pesuvahendiga ning rippkuivatage. Ärge kasutage valgendit, ärge triikige ega viige keemilisse puhastusse.

Märkus! Kui seadme kasutamisel esineb tõsiseid tervisega seotud juhtumeid, teavitage sellest sildil märgitud tootjat ja oma riigi pädevaid tervishoiuasutusi.

**Hg80® TÉRDGÉP** 54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
**Hg80® TÉRDRÖGZÍTŐ** 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
**Hg80® TÉRDSTABILIZÁLÓ** 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
**Hg80® KEVLÁR® TÉRDRÖGZÍTŐ** 54361, 54362, 54363, 54364
**Hg80® KEVLÁR® TÉRDGÉP** 54521, 54522, 54523, 54524

**Rendeltetés:**

Csuklós térdgép – Fokozott támaszt és védelmet biztosít a sérült, fájó vagy instabil térdnek. Segít védelmet nyújtani a sérüléssel és az ismételt sérüléssel szemben.

Térdstabilizáló – Támaszt biztosít a gyenge, sérült vagy gyulladt térdízületnek; segít megakadályozni a térd oldalirányú elmozdulását.

Térdrögzítő – Segít fokozott támaszt és védelmet biztosítani a sérült és instabil térdnek úgy, hogy közben minimális hatással van a teljesítményre; segít védelmet nyújtani a sérüléssel és az ismételt sérüléssel szemben.

**Alkalmazás módja:** (54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B)
1. Lazítsa meg a pántokat.
2. Csúsztassa fel a rögzítőt.
3. Igazítsa a támasztóelemet közvetlenül a térdkalács alá.
4. Rögzítse a felső és az alsó pántot.
5. Szükség szerint igazítsa be.

**Alkalmazás módja:** (59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215)
1. Csúsztassa fel a stabilizálót.
2. Igazítsa a térdkalácshoz szolgáló géles támasztóelemet a térdkalácshoz.
3. Szükség szerint igazítsa be.

**Alkalmazás módja:** (54361, 54362, 54363, 54364, 54521, 54522, 54523, 54524)
1. Lazítsa meg a felső és az alsó pántot.
2. Csúsztassa fel a rögzítőt.
3. Igazítsa a támasztóelemet közvetlenül a térdkalács alá.
4. Rögzítse az alsó vádlipántot.
5. Rögzítse a bal felső pántot.
6. Rögzítse a jobb felső pántot.
7. Szükség szerint igazítsa be.

**FIGYELEM:** Ha a fájdalom továbbra is fennáll, vagy kényelmetlenségérzet jelentkezik, akkor függessze fel a termék használatát, és forduljon orvoshoz.

**ÁPOLÁS:** Mosás előtt távolítsa el a forgópántokat *(54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54521, 54522, 54523, 54524.* Kézzel mossa hideg vízben, enyhe hatású mosószerrel, és szárítókötélen szárítsa. Ne használjon fehérítőszert. Ne vasalja. Ne vegytisztítsa.

Észrevétel: Ha az eszköz használata során bármiféle súlyos egészségügyi vonatkozású váratlan esemény következne be, értesítse a címkén megjelölt gyártót és országa illetékes egészségügyi hatóságát.

**Hg80® HNÉSPELKA MEÐ HJÖRUM** 54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
**Hg80® HNÉSPELKA** 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
**Hg80® HNÉSTÐUNINGUR** 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
**Hg80® HNÉSPELKA MEÐ KEVLAR®** 54361, 54362, 54363, 54364
**Hg80® HNÉSPELKA Á HJÖRUM MEÐ KEVLAR®** 54521, 54522, 54523, 54524

**Tilætluð not:**

Hnéspelka með liðum – veitir aukinn stuðning og vernd fyrir meidd eða óstöðug hné eða verki í hnjám. Veitir vörn gegn meiðslum og endurupptöku meiðsla.

Hnéstuðningur – veitir stuðning fyrir veika, meidda eða gigtveika liði og stuðning gegn hliðarhreyfingum hnésins.

Hnéspelka – veitir aukinn stuðning og vernd fyrir meidd eða óstöðug hné eða verki í hnjám án þess að hafa mikil áhrif á hreyfigetu; veitir vernd gegn meiðslum og endurupptöku meiðsla.

**Notkunarleiðbeiningar:** (54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B)
1. Losið ströppur.
2. Rennið spelku upp legginn.
3. Stillið hnéskel af á sínum stað.
4. Tryggið efri og neðri ströppur.
5. Aðlagið eins og þörf er.

**Notkunarleiðbeiningar:** (59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215)
1. Rennið hnéstuðningi á legginn.
2. Lagið gúmmístuðningi að hnéskelinni.
3. Aðlagið eins og þörf er.

**Notkunarleiðbeiningar:** (54361, 54362, 54363, 54364, 54521, 54522, 54523, 54524)
1. Losið efri og neðri ströppur.
2. Rennið spelku upp legginn.
3. Stillið hnéskel af á sínum stað.
4. Festið neðri kálfaströppu.
5. Festið efri ströppu til vinstri.
6. Festið efri ströppu til hægri.
7. Aðlagið eins og þörf er.

**VARÚÐ:** Ef sársauki verður viðvarandi eða óþægindi koma fram skal hætta notkun og ræða við lækni.

**UMHIRÐA:** Fjarlægið hjarir fyrir þvott *(54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54521, 54522, 54523, 54524)*. Þvoið í höndum með köldu vatni og mildri sápu og hengið til þerris. Notið ekki bleikiefni, straujið ekki og setjið ekki í þurrkara.

Tilkynning: Ef einhver alvarleg heilsutengd tilvik koma upp við notkun þessa búnaðar skal vinsamlega láta framleiðandann sem fram kemur á merkingum og viðeigndi heilsuyfirvöld í landinu vita..

**Hg80® CEĻA ORTOZE AR ŠARNĪRIEM** 54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
**Hg80® CEĻA ORTOZE** 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
**Hg80® CEĻA STABILIZĒTĀJS** 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
**Hg80® CEĻA ORTOZE AR KEVLAR®** 54361, 54362, 54363, 54364
**Hg80® CEĻA ORTOZE AR ŠARNĪRIEM UN KEVLAR®** 54521, 54522, 54523, 54524

**Paredzētais lietojums:**
Ceļa ortoze ar šarnīriem — nodrošina papildu atbalstu un aizsardzību traumētiem, sāpīgiem vai nestabiliem ceļiem. Palīdz aizsargāt pret traumām un atkārtotām traumām.

Stabilizators celim — nodrošina atbalstu vājām, traumētām vai artrīta skartām locītavām; palīdz novērst ceļa mediāli laterālās kustības.

Ceļa ortoze — palīdz nodrošināt uzlabotu atbalstu un aizsardzību pret traumām un nestabiliem ceļiem, minimāli ietekmējot sniegumu; palīdz aizsargāt pret traumām un atkārtotām traumām.

**Kā lietot:** (54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B)
1. Atbrīvojiet saites.
2. Uzvelciet ortozi.
3. Novietojiet ceļgalu nedaudz virs balsta izciļņa.
4. Nostipriniet augšējās un apakšējās saites.
5. Pielāgojiet, kā nepieciešams.

**Kā lietot:** (59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215)
1. Uzvelciet stabilizētāju.
2. Savietojiet manšetes gēla atbalsta izciļņus ar ceļgalu.
3. Pielāgojiet, kā nepieciešams.

**Kā lietot:** (54361, 54362, 54363, 54364, 54521, 54522, 54523, 54524)
1. Atbrīvojiet augšējās un apakšējās saites.
2. Uzvelciet ortozi.
3. Novietojiet ceļgalu nedaudz virs balsta izciļņa.
4. Nostipriniet apakšējo saiti ap kājas ikru daļu.
5. Nostipriniet augšējo kreisās puses saiti.
6. Nostipriniet augšējo labās puses saiti.
7. Pielāgojiet, kā nepieciešams.

**UZMANĪBU:** Ja sāpes nemazinās vai rodas diskomforts, pārtrauciet lietot izstrādājumu un vērsieties pie ārsta.

**KOPŠANA:** Pirms mazgāšanas noņemiet šarnīrus *(54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54521, 54522, 54523, 54524)*. Mazgājiet ar rokām, aukstā ūdenī, lietojot maigu mazgāšanas līdzekli, un ļaujiet izžūt. Nebaliniet, negludiniet un netīriet ķīmiski.

Paziņojums: ja saistībā ar šīs ierīces izmantošanu notiek kāds nopietns, ar veselību saistīts negadījums, lūdzu, informējiet etiķetē norādīto ražotāju un savas valsts kompetentās veselības aprūpes iestādes.

**„Hg80®“ ATVERČIAMAS KELIO ĮTVARAS** 54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
**„Hg80®“ KELIO ATRAMA** 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
**„Hg80®“ KELIO STABILIZATORIUS** 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
**„Hg80®“ KELIO ATRAMA „W/KEVLAR®“** 54361, 54362, 54363, 54364
**„Hg80®“ ATVERČIAMA KELIO ATRAMA „W/ KEVLAR®“** 54521, 54522, 54523, 54524

**Numatytoji paskirtis:**

Atverčiama kelio atrama – užtikrina geresnį prilaikymą ir apsaugą sužalotiems, skaudantiems ar nestabiliems keliams. Padeda apsisaugoti nuo (pakartotinių) sužalojimų.

Kelio stabilizatorius – suteikia atramą silpniems, sužalotiems ar artrito paveiktiems sąnariams; padeda išvengti kelio vidurio-šoninio judėjimo .

Kelio atrama – padeda prilaikyti ir apsaugoti sužalotus ir nestabilius kelius, minimaliai apribojant judesius; padeda apsisaugoti nuo (pakartotinių) sužalojimų.

**Kaip naudoti:** (54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B)
1. Atlaisvinkite dirželius.
2. Uždėkite atramą.
3. Lygiuokite kelio girnelę virš atramos.
4. Fiksuokite viršutinį ir apatinį dirželius.
5. Prireikus pareguliuokite.

**Kaip naudoti:** (59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215)
1. Uždėkite stabilizatorių.
2. Lygiuokite girnelės želinę atramą su kelio girnele.
3. Prireikus pareguliuokite.

**Kaip naudoti:** (54361, 54362, 54363, 54364, 54521, 54522, 54523, 54524)
1. Atlaisvinkite viršutinį ir apatinį dirželius.
2. Uždėkite atramą.
3. Lygiuokite kelio girnelę virš atramos.
4. Fiksuokite blauzdos apatinės dalies dirželį.
5. Fiksuokite viršutinįjį kairįjį dirželį.
6. Fiksuokite viršutinįjį dešinįjį dirželį.
7. Prireikus pareguliuokite.

**ĮSPĖJIMAS:** jeigu atsirado diskomfortas ar nesiliauja skausmas, nutraukite naudojimą ir kreipkitės į gydytoją.

**PRIEŽIŪRA:** prieš skalbdami nuimkite atvartus *(54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54521, 54522, 54523, 54524)*. Rankas plaukite šaltu vandeniu švelnia plovimo priemone ir padėkite išdžiūti. Nenaudokite baliklio, nelyginkite, nedžiovinkite.

Pastaba: naudojant įtaisą ir įvykus rimtam su sveikata susijusiam incidentui, informuokite etiketėje nurodytą gamintoją ir kompetentingas savo šalies sveikatos įstaigas.

**Hg80® HENGSLET KNESTØTTE** 54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
**Hg80® KNESTØTTE** 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
**Hg80® KNESTABILISATOR** 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
**Hg80® KNESTØTTE M/KEVLAR®** 54361, 54362, 54363, 54364
**Hg80® HENGSLET KNESTØTTE M/KEVLAR®** 54521, 54522, 54523, 54524

**Tilsiktet bruk:**

Hengslet knestøtte - Gir avansert støtte og beskyttelse for skadde, smertefulle eller ustabile knær. Hjelper til å beskytte mot skade og nye skader.

Knestabilisator - Gir støtte til svake, skadde eller giktiske ledd; bidrar til å forhindre midtsidig bevegelse av kneet.

Knestøtte- Gir avansert støtte og beskyttelse for skadde og ustabile knær med minimal innvirkning på ytelsen; hjelper deg med å beskytte mot gamle skader og nye skader.

**Bruksanvisning:** (54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B)
1. Løsne stroppene.
2. Skyv på knestøtten.
3. Rett inn kneskålen rett over støtten.
4. Fest den øvre og nedre stroppen.
5. Juster etter behov.

**Bruksanvisning:** (59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215)
1. Skyv på stabilisatoren.
2. Rett inn patellae-gelstøtten med kneskålen.
3. Juster etter behov.

**Bruksanvisning:** (54361, 54362, 54363, 54364, 54521, 54522, 54523, 54524)
1. Løsne den øvre og nedre stroppen.
2. Skyv på knestøtten.
3. Rett inn kneskålen rett over støtten.
4. Fest den nedre leggstroppen.
5. Fest den øvre, venstre stroppen.
6. Fest den øvre, høyre stroppen.
7. Juster etter behov.

**FORSIKTIG:** Slutt å bruke produktet og konsulter lege hvis smerter vedvarer eller du får ubehag.

**VEDLIKEHOLD:** Fjern hengslene før vasking *(54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54521, 54522, 54523, 54524)*. Håndvaskes i kaldt vann med mildt vaskemiddel og henges til tørk. Skal ikke blekes, strykes eller renses.

Merk: Hvis det skulle oppstå en alvorlig helserelatert hendelse ved bruk av enheten, må du varsle den produsenten som er angitt på etiketten og de ansvarlige helsemyndighetene i landet ditt.

**ORTEZĂ DE GENUNCHI ARTICULATĂ Hg80®** 54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
**ORTEZĂ DE GENUNCHI Hg80®** 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
**STABILIZATOR DE GENUNCHI Hg80®** 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
**ORTEZĂ DE GENUNCHI CU KEVLAR® Hg80®** 54361, 54362, 54363, 54364
**ORTEZĂ DE GENUNCHI ARTICULATĂ CU KEVLAR® Hg80®** 54521, 54522, 54523, 54524

**Utilizarea prevăzută:**

Orteză articulată pentru genunchi- Oferă suport și protecție avansată pentru genunchii răniți, dureroși sau instabili. Protejează contra rănirii și rănirii repetate.

Stabilizator pentru genunchi- Oferă suport pentru încheieturile slăbite, rănite sau artritice; ajută să împiedice deplasarea medio-laterală a genunchiului.

Orteză pentru genunchi- Oferă un suport avansat și protecție pentru genunchii răniți și instabili, cu un impact minim asupra performanței; protejează contra rănirii și rănirii repetate.

**Cum se aplică:** (54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B)
1. Desfaceţi curelele.
2. Trageţi orteza peste picior.
3. Aliniaţi rotula imediat deasupra suportului patelar.
4. Fixaţi banda inferioară şi cea superioară.
5. Reglaţi după necesităţi.

**Cum se aplică:** (59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215)
1. Trageţi stabilizatorul peste picior.
2. Aliniaţi suportul patelar de gel cu rotula.
3. Reglaţi după necesităţi.

**Cum se aplică:** (54361, 54362, 54363, 54364, 54521, 54522, 54523, 54524)
1. Desfaceţi banda inferioară şi benzile superioare.
2. Trageţi orteza peste picior.
3. Aliniaţi rotula imediat deasupra suportului patelar.
4. Fixaţi banda pentru partea de jos a gambei.
5. Fixaţi banda din partea de sus stânga.
6. Fixaţi banda din partea de sus dreapta.
7. Reglaţi după necesităţi.

**ATENȚIE:** Dacă durerea persistă sau devine inconfortabilă, întrerupeți utilizarea și consultați medicul.

**ÎNTREȚINERE:** Scoateţi articulaţiile înainte de a spăla *(54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54521, 54522, 54523, 54524)*. Spălaţi cu mâna în apă rece cu un detergent uşor şi uscaţi agăţând pe sfoară. Nu folosiţi înălbitor, nu călcaţi, nu daţi la spălătorie.

Aviz: În cazul în care apare un incident grav legat de sănătate atunci când se utilizează dispozitivul, vă rugăm să anunțați producătorul identificat pe etichetă și autoritățile sanitare competente din țara dvs..

**Hg80® KĹBOVÁ ORTÉZA NA KOLENO** 54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
**Hg80® ORTÉZA NA KOLENO** 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
**Hg80® STABILIZAČNÝ NÁVLEK NA KOLENO** 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
**Hg80® ORTÉZA NA KOLENO S KEVLAROM®** 54361, 54362, 54363, 54364
**Hg80® KĹBOVÁ ORTÉZA NA KOLENO S KEVLAROM®** 54521, 54522, 54523, 54524

**Určené použitie:**

Kĺbová ortéza na koleno – zabezpečuje zdokonalenú podporu a ochranu pre zranené, bolestivé alebo nestabilné členky. Pomáha chrániť pred zranením a opakovaným zranením.

Stabilizátor kolena – zabezpečuje podporu pre slabé, zranené alebo artritické kĺby, pomáha predísť mediolaterálnemu pohybu kolena.

Ortéza na koleno – Pomáha zabezpečiť zdokonalenú podporu a ochranu pre zranené a nestabilné kolená s minimálnym dopadom na výkon; pomáha chrániť pred zranením a opakovaným zranením.

**Zakladanie:** (54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B)
1. Uvoľnite pásy.
2. Natiahnite si ortézu.
3. Kolenné jabĺčko zarovnajte tesne nad vankúšik.
4. Utiahnite horný a dolný pás.
5. Upravte podľa potreby.

**Zakladanie:** (59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215)
1. Natiahnite si stabilizátor.
2. Patelárny gélový vankúšik zarovnajte s kolenným jabĺčkom.
3. Upravte podľa potreby.

**Zakladanie:** (54361, 54362, 54363, 54364, 54521, 54522, 54523, 54524)
1. Uvoľnite horný a dolný pás.
2. Natiahnite si ortézu.
3. Kolenné jabĺčko zarovnajte tesne nad vankúšik.
4. Utiahnite dolný lýtkový pás.
5. Utiahnite ľavý horný pás.
6. Utiahnite pravý horný pás.
7. Upravte podľa potreby.

**UPOZORNENIE:** Ak pretrváva bolesť alebo sa vyvinú nepríjemné pocity, prestaňte používať a vyhľadajte lekára.

**STAROSTLIVOSŤ:** Pred praním odstráňte kĺby *(54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54521, 54522, 54523, 54524)*. Perte v ruke v studenej vode s jemným saponátom a sušte na šnúre. Nepoužívajte bielidlo, nežehlite, nečistite chemicky.

Poznámka: Ak by sa v spojitosti s použitím pomôcky vyskytol nejaký závažný zdravotný incident, kontaktujte výrobcu uvedeného na označení a príslušné zdravotnícke orgány vo vašej krajine.

**Hg80® PREPOGIBNA OPORNICA ZA KOLENO** 54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
**Hg80® OPORNICA ZA KOLENO** 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
**Hg80® STABILIZATOR ZA KOLENO** 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
**Hg80® OPORNICA ZA KOLENO S KEVLAR VLAKNI** 54361, 54362, 54363, 54364
**Hg80® PREPOGIBNA OPORNICA ZA KOLENO S KEVLAR VLAKNI** 54521, 54522, 54523, 54524

**Predvidena uporaba:**

Prepogibna opornica za koleno - Zagotavlja napredno podporo in zaščito za poškodovana, boleča ali nestabilna kolena. Pomaga zaščititi pred poškodbami in ponovnimi poškodbami.

Stabilizator za koleno - Zagotavlja podporo za šibke, poškodovane ali artritične sklepe; pomaga preprečiti gibanje kolena v medio-lateralni smeri.

Opornica za koleno - Pomaga zagotoviti napredno podporo in zaščito za poškodovana in nestabilna kolena z minimalnim vplivom na zmogljivost ter zaščiti pred poškodbami in ponovnimi poškodbami.

**Namestitev:** (54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115BB)
1. Popustite trakove.
2. Namestite opornico.
3. Pogačico naravnajte tik nad oporo.
4. Pritrdite zgornji in spodnji trak.
5. Po potrebi prilagodite.

**Namestitev:** (59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215)
1. Namestite stabilizator.
2. Poravnajte oporo z gelom in pogačico.
3. Po potrebi prilagodite.

**Namestitev:** (54361, 54362, 54363, 54364, 54521, 54522, 54523, 54524)
1. Popustite zgornji in spodnji trak.
2. Namestite opornico.
3. Pogačico naravnajte tik nad oporo.
4. Pritrdite spodnji golenski trak.
5. Pritrdite zgornji levi trak.
6. Pritrdite zgornji desni trak.
7. Po potrebi prilagodite.

**POZOR:** Če bolečina ne popusti oz. ima za posledico neudobje, prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom.

**NEGA:** Pred pranjem odstranite prepogibne elemente *(54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54521, 54522, 54523, 54524)*. Ročno operite v hladni vodi z blagim pralnim sredstvom in posušite na vrvi za sušenje perila. Ne uporabljajte belila, ne likajte oz. ne čistite kemično.

Obvestilo: Če pride ob uporabi izdelka do resnega zdravstvenega dogodka, obvestite proizvajalca, ki je naveden na nalepki, in ustrezni zdravstveni organ v vaši državi.

**Hg80® MENTEŞELİ AYRAÇ** 54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014
**Hg80® AYRAÇ** 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B
**Hg80® DİZ SABİTLEYİCİ** 59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215
**Hg80® KEVLAR® DİZ AYRACI 5**4361, 54362, 54363, 54364
**Hg80® MENTEŞELİ KEVLAR® DİZ AYRACI** 54521, 54522, 54523, 54524

**Kullanım Amacı:**

Menteşeli Diz Ayracı - İncinmiş, ağrılı veya dengesiz dizler için ileri destek ve koruma sağlar. Yaralanmalara ve yeniden yaralanmalara karşı korur.

Diz Sabitleyici- Zayıf, incinmiş veya romatizmalı eklemlere destek sağlar; dizde medio-lateral hareketleri önlemeye yardımcı olur.

Diz Ayracı - Performans üzerinde minimum etki ile incinmiş ve dengesiz dizler için ileri destek ve koruma sağlamada yardımcı olur; yaralanma ve tekrarlı yaralanmalardan korunmada yardımcı olur.

**Nasıl Uygulanır:** (54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54111, 54112, 54113, 54114, 54115B, 59111, 59112, 59113, 59114, 59115B)
1. Kayışları gevşetiniz.
2. Ayracı bacak üzerine kaydırınız.
3. Diz kapağını payandanın az yukarısında hizalayınız.
4. Üst ve alt kayışları sabitleyiniz.
5. Gerektiği gibi ayarlayınız.

**Nasıl Uygulanır:** (59211, 59212, 59213, 59214, 59215B, 99211, 99212, 99213, 99214, 99215)
1. Sabitleyiciyi bacak üzerine kaydırınız.
2. Diz kapağı ile patella jel payandasını hizalayınız.
3. Gerektiği gibi ayarlayınız.

**Nasıl Uygulanır:** (54361, 54362, 54363, 54364, 54521, 54522, 54523, 54524)
1. Üst ve alt kayışları gevşetiniz.
2. Ayracı bacak üzerine kaydırınız.
3. Diz kapağını payandanın az yukarısında hizalayınız.
4. Alt baldır kayışını sabitleyiniz.
5. Üst sol kayışı sabitleyiniz.
6. Üst sağ kayışı sabitleyiniz.
7. Gerektiği gibi ayarlayınız.

**DİKKAT:** Ağrı devam ederse veya rahatsızlık ortaya çıkarsa, kullanmayı bırakın ve bir doktora danışın.

**BAKIM:** Yıkamadan önce menteşeleri çıkarın *(54011, 54012, 54013, 54014, 54015B, 55011, 55012, 55013, 55014, 59011, 59012, 59013, 59014, 59015B, 94011, 94012, 94013, 94014, 54521, 54522, 54523, 54524)*. Hafif bir deterjan ile soğuk suda elde yıkayın ve ipte kurutun. Çamaşır suyu kullanmayın, ütülemeyin, kuru temizleme yaptırmayın.

Uyarı: Bu cihazın kullanımıyla ilgili ciddi bir sağlık sorunu ortaya çıkarsa, lütfen etikette belirtilen üreticiyi ve ülkenizdeki yasal sağlık yetkililerini bilgilendirin.

# International Importer of Record

www.muellersportsmed.com/b2c-us/en/InternationalImporter